ANALES
MEXICANOS

THE LIBRARY
OF
THE UNIVERSITY
OF CALIFORNIA
LOS ANGELES

Digitized by the Internet Archive
in 2015

https://archive.org/details/analesmexicanosu00unse

Anales de México

Colección AMATLACUILOTL.

Anales Mexicanos Uno Pedernal Diez Caña 1605

En prensa:

Anales Mexicanos 1589-1595

De Esta Edición Se Hicieron 100
Ejemplares Numerados

9

ANALES
MEXICANOS
Uno Pedernal - Diez Caña. 1605

Anónimo en Lengua Mexicana
Traducido al Español por el Lic.
FAUSTINO CHIMALPOPOCA.

Colección AMATLACUILOTL
Editor Vargas Rea
México, 1949

F
1219
C63
1949

AL LECTOR

El Ms. que publicamos obra en la Sec. de Ms. de la Biblioteca del Museo, Tomo I, Anales de México y sus Contornos.

Anónimo en lengua Mexicana.

Traducido al Español por el Lic. Faustino Chimalpopoca Galicia.

Compilado por el Sr. Fernando F. Ramírez.

Vargas Rea.

765771

Aquí está escrita la cuenta de los años de estos los mexicanos.

Solamente cuatro trecenas. Comenzando en el uno Caña acaba en el 13 Caña; en el uno Pedernal acaba en el 13 Pedernal; en el uno Casa, acaba en el 13 Casa; y comenzando en el uno Conejo, acaba en el trece Conejo; y cuando habían pasa-

do las cuatro trecenas se efectuaba la atadura de los años, en el dos acatl (caña) y esta atadura significaba el ciclo de 52 años; una vejez.

Se escribió aquí en Mexicó a el día 27 del mes de Septiembre de 1576 años.

Los Huexotzincas, calcas, xochimilcas, cuitlatecas, chichimecas, tepanecas y matlatzincas vinieron de allá de Quinehuayan.

Aquí se halla escrito lo hablado; como vinieron los mexicanos del lugar nombrado Aztlan. Está en medio del agua, de allá vinieron estos cuatro barrios o familias y para venirse estos se valieron de canoas (acaltica) llenaron con bultos y llegaron al paraje llamado Quinehuayan-Oztol (cueva), lugar de donde salieron las ocho familias o barrios.

El primero el de los Huexotzincas, el segundo el de los chalca, el tercero el de los xochimilca; el cuarto el de los cuitlacuac; el quinto el de los malinalca; el sexto el de los chichimeca; el septimo el de los tepaneca y el octavo el de los matlatzinca. Habiendo llegado a Colhuacan y permaneciendo algún tiempo en el comenzaron a prepararse para seguir su viaje. Visto esto por los habitantes de ahí, se dirigieron a los que acababán de pasar de Aztlan y les dijeron: señores y caballeros nuestros adonde os dirigis, nosotros estamos dispuestos a acompañaros. Los aztecas dijeron: ¿A donde os podremos llevar? Los ocho barrios dije-

ron: Nada importa os acompañaremos; iremos con vosotros. Y luego dijeron los Aztecas: está bueno. Dejaron a Colhuacan y desde alli salieron cargando al diablo a quien adoraban en Huitzilopochtli. Entre ellos venia una mujer llamada Chimalma que la traían desde Aztlan y parando por cuatro partes.

Uno pedernal, vinieron de Colhuacan, cuatro, cargando al diablo, el primer hombre su nombre: Cuauhcoatl, el segundo su nombre; Apanecatl, el tercero su nombre; Tezcoatl, y el cuarto su nombre Chimalman.

Llegaron a un árbol, al pie se sentaron. Luego allí, como era grueso el

árbol, desde luego pusieron un altar; encima pusieron al diablo. Eso pusieron. Luego cantaron.

Y luego ya comieron; en eso se quebro sobre ellos el árbol. Asutatados por esto dejaron la comida y por mucho tiempo estuvieron cabisbajos.

Y luego los llamó el diablo y les dijo: Prevenid a los ocho barrios que os acompañan no pasen adelante, de aquí se han de regresar

Al oir esta preveción se pusieron muy tristes los ocho barrios y dijeron: Señores nuestros a donde nos

dirigiremos? Pues nosotros os acompañamos.

Luego les volvieron a decir; Debeis regresar.

Entonces se fueron los ocho barrios dejandolos al pie del árbol donde permanecieron mucho tiempo. Después se pusieron en marcha y llegaron a un paraje en que estaban tiradas grandes ollas y algunas personas tendidas debajo del Mezquitl.

Estas personas son las que se llaman Mixcoas de las cuales la primera se denomina Xiuhueltzin; la segunda Mimitzin la tercera su hermana mayor.

Allí otra vez habló el diablo Huitzilopochtli y les dijo: Tomad la olla más grande, está con los trabajadores.

Y luego trató de cambiarles el nombre de Azteca, diciéndoles: Desde hoy en adelante no os llamareis aztecas, sino mexicanos. Los embismó (es decir poniendoles plumas sobre la trementina y las puso hasta sobre las orejas, o quin nacazpohuia, poner a otro bisma con pluma menuda sobre la trementina o emplumar a otro, o pegar a pluma con trementina sobre las orejas) por haber adoptado el nombre de mexica. Metaforicamente distinguese como con corona de plumas.

Allí les puso un parche de tre mentina y plumas sobre las orejas y por esto recibieron el nombre de me xicanos y les entrego flechas, arcos y rodelas y todo lo necesario a los mexicanos para la guerra.

De allí fueron a Cuextecatl ichoca yan (lugar en que lloró el Cuaxte catl) y a Coatlicamac en año 2 Casa.

2 caña, en este año ataron por primera vez los años, en Coatlicamac de Colhuatepetl en donde cayó el tlequahuitl (palo para hacer fuego).

3 pedernal, vinieron los mexica nos a Tollan.

En el año caña ajustaron los mexicanos veinte años en Tollan.

10 pedernal, se mudaron a Atlitlalayan (Atitalaquia) los mexicanos.

7 conejo, los mexicanos ajustaron once años en Atlitlalayan

8 caña, y luego en ese tiempo se mudaron los mexicanos a Tlemaco, (lugar donde se ofrece el fuego; también donde se prepara.)

12 caña, en este año ajustaron 5 años en Tlemaco los mexicanos.

13 pedernal, en este tiempo se mu-

daron a Atotonilco (lugar en que se caliena el agua) los mexicanos.

3 caña en este tiempo cumplieron cuatro años en Atotonilco.

4 pedernal, en este tiempo se mudaron a Apazco (lugar en que el agua está como en un lebrillo) los mexicanos

2 caña, en este tiempo, allí, en este año ataron los años los mexicanos en Apazco y cayo el palo del fuego el nombrado Tlequahuitl.

3 pedernal, en este tiempo se mudaron a Tronpanco los mexicanos

6 caña en este tiempo ajustaron cuatro años los mexicanos. en Tzonpanco,

7 pedernal, en este tiempo se mudaron los mexicanos a Xaltocan.

10 caña, en este año ajustaron cuatro años en Xaltocan.

11 pedernal en este año se movieron los mexicanos para Acolhuacan.

1 caña, en este año ajustaron 4 años los mexicanos en Acolhuacan.

2 pedernal, en año se mudaron los mexicanos a Ehcatepetl (cerro de aire.

5 caña, en éste año ajustaron cuatro los mexicanos en Ehcatepetl.

6 pedernal en éste año se movieron los mexicanos para Tolpetlac.

13 caña, en éste año ajustaron ocho años los mexicanos allí en Tolpetlac.

1 pedernal, y luego en ese tiempo se movieron los mexicanos para Coatitlan.

7 caña, Veinte años ajustaron allí en Coatitlan los mexicanos, y luego se fueron a Chalco a traer magueyes y comenzaron a beber vino los

mexicanos en Coatitlan.

8 pedernal, en este tiempo se movieron los mexicanos para Huixachtitlan.

11 caña en este año ajustaron cuatro años los mexicanos en Huixachtitlan.

12 pedernal, en este tiempo se movieron los mexicanos a Tecpayocan.

2 caña, en este año ajustaron cuatro años allí en Tecpayocan, allí en este año fueron sitiados por guerra, allí murieron los nombrados Tecpatzin y Huitzilihuitzin y Tetepatzin. Allí en ese año ataron el xiquipilli,

cayó el palo del fuego en Tecpayocan

3 pedernal, en este tiempo se movieron para pantitlan los mexicanos.

6 caña, Allí ajustaron cuatro años en pantitlan los mexicanos. Allí en este año los invadio la enfermedad (peste) en la que su piel quedó completamente requebrajada o llena de grietas.

7 pedernal, en este tiempo se movieron para Amallinalpan los mexicanos, allá en Azcapotzalco.

1 caña, en este año cumplieron ocho años allí en Amallinalpan gober

nando Tezozomoctli en Azcapotzaco

2 pedernal, en este tiempo se movieron para Pantitlan los mexicanos.

5 caña en este año ajustaron cuatro años los mexicanos en Pantitlan.

6 pedernal, en este año se movieron para Acolnahuac los mexica.

9 caña, en esté año cumplieron cuatro años, allí en Acolnahuac.

10 pedernal, en este tiempo se mudaron a Popotlan los mexicanos.

13 caña, en este año ajustaron

cuatro años en Popotlan los mexica. nos.

1 pedernal, en este año se muda- ron a Texcaltitlan los mexicanos año 2 casa, entonces estableció su gobier- no Tenoch, a los 140 años.

4 caña, en éste año cumplieron cuatro años en Texcaltitlan los me- xicanos.

5 pedernal, en este año se movie- ron para Atlacuihuayan los mexiea- nos.

Año 8 caña en éste año cumplie- ron cuatro años en Atlacuihuayan

los mexicanos; allí el Atlatl y la flecha y por esto le dieron el nombre de Atlacuihuayan los mexicanos.

9 pedernal, en este año se mudaron para Chapoltepec los mexicanos

11 caña, ajustaron cieñto ochenta años

2 caña, de Chapoltepec fueron echados los mexicanos; al ser atacabos por cuatro partes por los Tepanecas y les salieron al encuentro los Colhuas.

Allí en Chapoltepec ajustaron veinte años y al medio año se movieron para Acolco, en donde fue-

ron envueltos en guerra. allí en su tierra ataron los años y tambien comenzaron a cubrirse con manta; de allí se llevaron a Huitzilihuitl junto con la joven nombrada Azcaxochitl; y también al a hermana mayor llamada Tozpanxochitl, los llevaron a Ixtlahuacan, solamente a ellos llevaron a Colhuacan; estos fueron en cueros, no los tapaba nada Pero el señor de Colhuacan nombrado Coxcoxtli se compodeció mucho de la menor de Huitzilihuitl, a causa de que no llebaba nada. Entonces éste le dijo al Señor: Dadle Seño algo a mi pobre joven. El Señor respondio; No quiero así a de caminar.

Año 3 pedernal, en éste tiempo se

movieron para Colhuacan los mexicanos al paraje llamado Contitlan y se situaron allí en Tizapan de Colhuacan

Año 6 caña, en éste año ajustaron cuatro años en Contitlan de Colhuacan; aunque de paso estubieron en Contitlan, sin embargo allí tubiercn hijos. En éste año Caña se pusieron en guerra los de Colhuacan provocados por los Xochimilcas. Cuaudo se hizo saber esta guerra dijo el Señor Coxcoxtli a los mexicanos: ¿Donde se hallan? Vengan al momento. Llamados, éstos se presentaron ante el Señor quien les dijo: Venid pronto todos y sabed: Los xo-

chimilcas nos han puesto guerra y quiero y os concedo que cuantos caballeros aprehendáis sean vuestros cautivos. Entonces los mexicanos contestaron: Esta bien,Señor nuestro mas prestadnos o regalarnos vuestras rodelas y vuestras lanzas.

Luego dijo el Señor no puede ser; como estáis caminareís. Y losMexianoscomenzaron a prevenirse diciendo: De lo que se nos ha encargado; lo que podemos hacer es cortarles las narices a nuestros cautivos, porque si les disminuimos las orejas se dirá que mutuamente se las cortaron. Nos pondrémos nuestras alforjas para guardar y contar cuanto habrá montado el número.En seguida se cubrie-

de alforjas y al marchar, unos por tierra y otos encanoas fueron a poner su ejército para la batalla en Coaapan.

Esto sucedió en el Gobierno de un Señor llamado Tetzintzitin y Tlahuiztli, dijo "Mexicanos dadme la vida pues ya nos hacen cautivos", Luego dirigiendo a todas partes su vista volvió a decir "Mexicanos dadme la vida". Inmediatamente se precipitaron, llegando hasta las puertas de las casas de los Xochimilcas. Concluido el ataque y vueltos los mexicanos se pusieron a contar el número de cautivos delante del Señor Coxcoxtli, diciendo: "Señor nuestro, son muchos nuestros cautivos, pues llegan a cuatro Xiquipiles

los que hemos capturado.
El Señor llamó a sus señores y les dijo: En verdad no son gentes los mexicanos, según lo que han hecho pués al prevenirles yo solo quise observarlos. Los mexicanos se maravillaron de esto y no quisieron presentar al Señor Coxcoxtli los cuatro cautivos que llevaron vivos.

En seguida construyeron su altar de tierra allá en Tizapan.

Luego que lo construyeron fueron a decir al Señor "Señor nuestro, hoy es preciso que déis valor e honréis nuestro Altar con alguna cosa apreciable.

Contestó el Señor diciendo: Muy

bién habéis merecido mucho, vayan los Sacerdotes a honrar vuestros altares.

Luego avisaron a los Sacerdotes diciéndoles:

Id a honrar a Cuitlatl Tzontli y Po xacatl lo que verificaron a la media noche. Los mexicanos dijeron: Observémos con que honran nuestros altares.

Mas luego que vieron que habían inaugurado con el corazón del Cuitlatl se entristecieron mucho, tanto más cuanto que con él honraron el altar, por lo que se determinaron des-

vastarlo los mismos mexicanos honrándolo con Huitzitli y Acxoyatl. Luego que concluyeron fueron a convidar al Señor; habiendo venido éste se puso a ver sacrificar a los cautivos empleando en ello Quetzatlapanecayotl, (parece ser el rajador) el Xiuhchimalli (rodela hermosa) y el Quetzalpanitl (Bandera de plumas)

Abrumado con esto se admiró más al ver le hecharon encima el Tlecuahuitl, (tizon o artificio de palo para sacar fuego,) con que dieron principio a la atadura de sus años en Chapultepec en donde cuando aún no habian inventado el referido Tlecua huitl y a la vez en que fueron cercados en guerra.

Visto ésto se enojó en gran manera Coxcoxtli y dijo: ¿Quienes son estos hombres? ¡Parece que no son gente! ¡Echadlos de aqui!

Inmediatamente los hicieron correr y se fueron ha Acatzintitla-Mexicaltzinco, (Junto al Carrizal de Mexicaltzinco) De allí a Tolmantla.

En el año 7 Pedernal cumplieron un año en Mexicaltzinco los mexicanos.

En el 8 Casa se fueron los mexicanos a Nextipec. (Sobre la ceniza.)

En el año 11 Pedernal ajustaron

4 años los mexicanos en Nextipac.

En el año 12 Casa se fueron los Mexicanos a Iztacalco.

En el año 13 Conejo hicieron los Mexicanos adornos en ofrendas de papel, Amatepetl, (significa también: plano, diceño, escrito) empleando toda la noche en cánticos donde clamaban y le gritaban al Señor Culhuaca, diciendo: Tetzitzillin, Señor Tetzitzillitzin, amatlahuice, amatlacoloche, llorando, allá está.

En el año Uno Caña se fueron los Mexicanos a Zoquiapan. En el mismo año parieron las mujeres de los mexicanos en el mismo Zoquiapan.

Inmediatamente construyeron una Casa de Baño Temazcal, en el lugar nombrado Temazcaltitlan, e incontinente comenzaron a Bañarse y de allí se fueron a hacer descubrimientos; después de haber peregrinado por espacio de setenta y seis años.

Axolohua y el nombrado Cuauhcoatl y otros dos fueron a examinar los lugares, y llegaron al paraje Acatitla (matorrales de carrizo,) en cuyo centro se hallaba un Tenopalnochtli; nopal con tunas sobre piedra, donde estaba sentada una águila, al pie de este nopal se hallaba el nido del águila, fabricado de diferentes y hermosas plumas de Tlauhque

chol, Xiuhtototl y de otros distintos y preciosos pájaros.

De ahí regresó el nombrado Cuauhcoatl (Aguila-Culebra) y se puso a relatar diciendo:"Hemos ido a reconocer el camino y el cieno." Allá ahogaron a Axolohua. Hecho esto contra Axolohua se devolvió Cuauhcoatl a dar parte a sus compañeros notificándoles; Que allá murió Axolohua, por haber sido sumergido, según ví en medio del carrizal donde se halla el tenopalnochtli en cuya punta ví parada una águila y su nido al pie, formado de un colchon de diferentes y hermosas plumas y el agua.

De este modo se formó el cieno donde se hundió Axolohua; tambien contó Cuaucoatl, que al otro día se le apareció Axolohua y le dijo: He ido a ver a Tlaloc, y habiéndome llamado me dijo: Ha llegado mi querido hijo Huitzilopochtli, y en este lugar será su asiento y domicilio. El será el protector de vuestra vida en la tierra.

Después de esta relación se fueron todos a ver el Tenochtli y allí construyeron su altar, hortaliza y flechas, y luego se fueron a divertir en donde encontraron a un Señor de Colhuacan

Habiéndolo cogido y traido vivo

lo colocaron dentro del altar; según entendieron se llamaba Chichicuahuitl (Madera roja). Señor de Colhuacan.

El año en que construyeron o dedicaron el Tlalmomoztli fué el dos tecpatl

Cuando llegaron a habitar los chíchimecas, es decir los Chichimecas de Colhuacan, ya los mexicanos habían conquistado al rededor Tenochtli, aunque eran casitas de tule y paja en que habitaban ya habian comenzado a pezcar con redes.

Estando habitando al rededor de

la pequeña tierra seca fueron vistos de lejos; estaban haciendo lumbre y humo, viviendo mugrientos y apestosos, por lo que empezaron a morir y a hincharse.

Muchas veces los quisieron echar del lugar, mas no podian.

Uno pedernal, fundó el Gobierno Acamapichtli en el año uno pedernal.
Siete caña, en éste año murió Acamapichtli.

Ocho pedernal en este año tomó posesión del mando el Segundo Señor llamado Huitzilihuitl.

Dos caña, aquí se ataron los años por quinta vez y en este mismo año bajaron los chapulines.

Dos pedernal, murió Huitzilihuitl

Tres Casa, y luego nombraron al tercer Señor Chimalpopoca, contra quien se levantó el furor tepaneca.

Diez pedernal, en éste año murió Chimalpopoca, a quien llevaron preso los tepaneca.

Once casa, tomó posesión del mando Itzcoatzin, cuarto Señor.

Uno pedernal, aquí en este año fue

ron sitiados los de Cuauhnahuaca, en el año uno pedernal.

Nueve pedernal, aquí en este año perdieron lo guerra los Cuauhnahuaca después de un año de guerra; luego comenzaron a pagar su tributo a Itzcoatzin; aunque duró esto dos años.

Diez casa, aquí en éste año murió Itzcoatzin.

Once conejo, en este año nombraron Señor a Ilhuicaminatzin, el viejo Mocteuhzomatzin, cuarto Señor.

Seis conejo, la langosta se lo comió todo, cuando hubo espantosa hambre.

Trece casa, aquí en éste año cayó una gran helada sobre las sementeras y hubo hambre.

Uno conejo, aquí en éste año, hubo mucha necesidad pués se careció de todo.

Dos Caña, aquí en éste año fué por sexta vez la atadura de los años, cuando no hubo tortillas, y la gente estaba metida dentro de sus casas, en donde moria y fué comida de los zopilotes pués nadie la sepultaba.

En el año cuatro Casa llovió tanto que por todas partes nacían las plantas. En las azoteas se dió el maiz y en donde cayó cualquier grano de este, lo mismo que la chía, bledo, frijol etc.

En doce Casa perdieron los Chalcas.

Aquí en el año cuatro Conejo perdieron los Cuetlaxteca.

Aquí en el año Caña murió Ilhuicaminatzin; luego acentaron á Axayacatzin, sexto Señor; cuando perdieron los hombres de Xochitlan.

Aquí en el año 7 Casa perdiéron los Tlaltelulca. No tardo mucho Acaya catzin en vencer al que se tenía por grande hombre Moquihuix, pués ambos éste y Cuacuauhtzin comprometieron a la gente.

Aquí en el año Nueve Caña, tembló de tal manera la tierra que muchos cerros se derribaron y muchas casas se cayeron.

Diez Pedernal aquí en éste año perdieron los Ocuilteca.

Once Casa, aquí en este año perdieron los Icpatepeca.

Doce Conejo, aquí en este año perdieron los hombres de Calimayan la causa fué un Matlatzinca, natural de Xiquipilco, nombrado Hilcuetzpaltzin que irritó a Axayacatzin.

Trece Caña aquí en este año hubo eclipce total de Sol, pués se vieron las estrellas y entonces murió el Señor Axayacatzin.

Uno pedernal; luego acentaron como Señor a Tizocicatzin; séptimo Señor.

Cuatro Caña Pusieron techo a la Casa de piedra de Huitzilopochtli, después de ciento veinte años.

Cinco pedernal, aquí en este año asentaron a Ahuitzotzin como octavo Señor.

Nueve Caña, en este año fue oradado el templo y labrado de serpientes por los Mazatecas, cuando se constituyeron los d' cuauhnahuac, tepoztlan, Huaxtepec, Xiloxochitepec y Nahuatepec.

Diez Casa, en este año tembló mucho y entonces apareció Moyolhualitoa.

Once Conejo aquí en este año granizó mucho, tanto que murieron los pescados y todos los animales que había en la laguna.

Doce Caña, aquí en este año bajó el chapulin y consumió todo

Cuatro Pedernal aquí en este año tembló mucho la tierra rajandose esta por muchas partes.

Cinco Casa aquí en este año perdieron los hombres de Xochitlan.

Seis Conejo aquí en este año perdieron los Amaxteca, cuando murió el Huexotzinca Tlacahuepantzin.

Siete Caña, aquí subió el agua del manantial Acuecuexatl que todo lo inundo; y entonces mirandó Almitzotzin que Tzotzomatzin, Señor de

Coyohuacan no se daba por preso, se coligo con el Tecpancatl para matar a Tzotzomatzin.

Aquí en el año 9 Calli fueron a labrar piedra en Malinalco, por no ir mucha gente comenzaron las prisiones Aquí en este año murio Ahuitzotzin.

Diez Conejo. Y luego asentaron a Mocteuczomatzin como noveno Señor.

Once Caña, aquí en este año otra vez labraron piedra en Malinalco.

Doce. Aquí llegó el cacahuatl.

Trece, aqui bajo Tzitzimtli.
Uno Conejo aquí perdieron los hombres de Zozolan.

Dos Caña aquí volvieron a atar los años con esta van ocho veces desde que salieron los mexicanos de Aztlan.

Tres pedernal aquí bajaron los tlacahuitome, palomas torcaces.

Cuatro Casa aquí se presentó repetidas veces un fenómeno espantoso, a la vez que bajo de Texihuacan la columna de piedra en cuyo tiempo salieron de su país los cristianos con el objeto de llegar a este. El fe-

nomeno se presentaba sobre las casas y obscurecia el Templo.

Seis Caña aquí en éste año perdieron los de Icpatepeca y los Izqui Xochitepec.

Siete Pedernal aquí perdieron los hombres de Tlachquiyauca.

Nueve Conejo aquí se levantó mucho polvo de la tierra por lo que hubo grande hambre después.

Diez Caña Aquí otra vez labraron piedra en Malinalco, entre cuya gente se introdujeron los Huexotzinca vinieron a espiar.

Uno Caña, aquí murió Mocteuhtzomatzin; cuando llegó el Marquéz.

Entonces perdieron los mexicanos.

Los cristianos nomas vinieron por mandato del Santo Padre quien dió su ley; y dijo a los caballeros que hay otra tierra donde deben ir.

Llegaron aquí los doce frailes.

Encima murieron las hermosas mujeres de Mocteuhtzomatzin, quienes debían de haberse presentado a los cristianos según sus mandatos. Dijo Mocteuhtzomatzin: "Que lo entiendan los mexicanos."

Encima llegaron los hombres de Castilla, el día veinticinco de noviembre, diez días antes de la fiesta o mes de Quecholli; luego entró en el mes de diciembre, el dia cinco.

De la 16a. veintena: Atemoztli, bajada de las aguas a la 17a. veintena Tititl.

18a. veintena: Izcalli, crecimiento; 1a. veintena: Cuahuitlehua, levantamiento del árbol; 2a. veintena Xipehualiztli, desollamiento; 3a. veíntena; Tozoztontli, pequeña vigilia; 4a. veintena Huey Tozoztontli, grande vigilia; 5a. veintena. Toxcatl, collar.

En la 5a veintena Toxcatl, en es-

ta veintena metió su insanía el diablo, mataron a los que habían ido a Cuicoyan, lugar del canto, luego que empezó éste

A ver ésto Mocteuhtzomatzin dijo a la Malintzin: Oiganos Dios llegó la fiesta de nuestro Dios, hasta ahora hace diez dias. No tenemos a otro a quien ver; que hemos de hacer nos pondrémos a bailar.

Luego dieron muchos alaridos.

Dijo el capitan "Está bien que lo hagan." Luego fué ha atajar otros castellanos que habían llegado seguido del llamado Tonatiuh. (sol)

Y luego llegó al Tlalpohualpan, contaduría, dijo Mocteuhtzomatzin: Oigan las madres que estan aquí hemos llegado a la fiesta de nuestro Dios y queremos celebrarle.

Luego dijo hagan ahora como lo dispongan. Luego los nobles dijeron que llamen a todos los Hermanos Mayores nuestros luego dijo: emprendámos con gusto aún lo que nos toca hacer.

Y dijeron nuestros hermanos con vigor, mas el señor Tlacatecatl Ecatzin dijo: Oigan Hermanos mios y tú Señor, tenemos aún presente lo que sucedió en Chollolan, donde todos

nuestros prójimos fueron encerrados (en sus casas), no sea que nos suceda lo mismo. Sean nuestras guardias la pared y el chimal

Luego dijo Mocteuhtzmatzin: Por ventura estamos en nuestras guerras para maldecir.

Luego dijo Tlacatecatl: Esta bien.

Luego empezó el canto; haciendo punta el joven cargador Tezacatl en compañia de otro llamado Colnahua catl Cuatlazol.

Luego que comenzó el canto salie-

ron de uno en uno los cristianos confundiéndose con la gente.

Luego de cuatro en cuatro se formaron en cada puerta.

Luego los otros se pusieron a pegar y herir al que iba en la punta, pegándole en las narices, al pie del diablo.

Luego al que estaba tocando el teponaxtle. Le pegaron en los brazos y manos.

Estaba a la orilla del agua.

Luego un hombre, Tlenamacac

Acatl Iyacapa, gritó: ¿Mexicanos qué hacéis? ¡Arriba!...¡Arriba!...quienes son los que tienen en su poder el escudo?

Cuando vieron el acxoyacuahuitl hecharon a correr uno tras otro y de esa manera fueron empujándose hasta encerrarse todos, el dia 20 de la veintena Etzalqualiztli.

Con mucho secreto mandó decir Mocteuhtzomatzin a nuestros Hermanos: Qigan los mexicanos, hace dos dias que no tienen que comer los ciervos (caballos) de los Dioses por que se ha quemado el tolcuextli (tule picado) que les daban a comer.

Y ahora dos veces que tenemos incendio; y esto ponedlo en conocimiento de nuestros hermanos para q' no nos acabémos de perder como lo han visto nuestros hermanos que estaba sucediendo.

Luego dijeron está bien.

Luego en seguida se comunicaron que solo de noche entrara la comida.

Luego vino el Capitán cuando ya eran siete dias en que había guerra; encima se fueron a Tlaxcallan.

En la veintena Tecuilhuitontli murió Mocteuhtzomatzin; habiendo

muerto éste hicieron tomarlo a cuestas a uno llamado Apanecatl. Luego allá lo llevaron a Huitzillan; en este lugar lo despidieron con malos tratamientos y lo echaron. De aquí lo llevó a Necatitlan. Despedidos de allí a flechasos. De allá lo llevó a Teopatzinco, despedidos de allí de la misma manera lo llevó a Acatliyacan. Allí fue donde lo acogieron. Dijo Apanecatl: Caballeros y Señores, he aquí al desventurado Moctehtzoma. ¿Por ventura ha de andar cargado?.

Aquellos dieron orden para que recogieron el cadaver.

Inmediatamente lo recibieron y ordenaron a los calpixque que lo quemaran, como lo hicieron.

Luego asentaron a Cuitlahuatzin, 8a.veintena Huey Tecuilhuitl, gran fiestas de los Señores, Tlaxochimaco Xocoluetziuey Ochpantiliztli; luego Hecoztli, luego Tepeilhuitli, luego Quecholli entonces murió Cuitlahua tzin

Asentaron a Quauhtemotzinl Panquetzaliztli, ve Atemoztli, Titil, Izcalli, Atlacahuallo.

En Tlacaxipehualiztli perdieron los Chalca, y los de Xocotitlan.

Luego se vió como entre ellos se peleaban sobre los principes.

Tozoztli, en esta veintena murieron los nobles Tzihuapopoca Xoxupehualloc, Tzihuatzin, Tencuecuenotl Azayaca, Totlehuicol.

Muerto Tzihuapopoca habló Quauhtemotzin, en Amantla, a los Mantenedores del Fuego: Hermanos Mayores, hace dos fiestas a mi cuerpo viene, dia con dia, Tzihuapopoca, ¿Acaso algo irá ha hacerme?.

Luego dijeron los Hermano Mayores: Que no se hablande el corazon de éste hombre y se entristezca. Dejémosle que se vaya.

Luego se despidió de los Mantenedores del Fuego, sus Hermanos Mayores los Sacrificadores.

Luego descendió riéndose, éste Quauhtemoc.

Luego del pescuezo lo sujetaron y le dicen: Ven todavia olvidamos algo

Luego lo azotaron.

Huey Tozoztli, Toxcatl, Etzahualistli veinte dias apuntaron los cristianos.

Tecuilhuitontli Huey, Tecuil-

huitl, luego Miccailhuitl, cumplidos ochenta dias fueron desbaratados los mexicanos Tenochcas.

Dos pedernal, por Señor; en la veintena Ochpaniztli asentaron a Cuitlahuatzin. No mas ochenta dias duró asentado. En la veintena Quecholli acabó; en la epidemia de viruela murió, cuando eran en Tlaxcallan los hombres de Castilla.

Tres Casa, el onceavo Señor Quauhtemotzin se asentó durante los emontemi (anteriores a la primera veintena levantamiento del arbol) y allí desbarataron a los mexicanos Tenochcas, cuando entraron los españoles.

Cuatro conejo; llegó el Marquez a Coyoacán, en donde juntó a los señores Quauhtemotzin, Tlacotzin Oqueztzihuanitzin. Fué a Pantitlan, y Cuextlan. En este año se inventó la vela.

Cinco Caña se asentó Cihuacohuatzintli Tlacotzin; cuando se eclipsó el sol; cuando se comenzó a usar la candela de cebo. Esto se verificó en la discusión de Morales y Diego Hernández, quienes nuevamente saludaron al Marquez en México.

Seis Pedernal; aquí se asentó (comenzó) lo espiritual; comenzaron a enseñar los Padres (católicos).

Siete casa; murió Quauhtemotzin.

Nueve caña; se dirigió a Cuauhtemallan.

Diez; Pedernal, aquí empezaron nuevamente a ir a Colhuacan los Tenochca, cuando se levantó el acueducto de Chapultepec.

Once Casa, aquí asentaron (comenzaron) los casamientos.

Trece caña; aquí asentaron como Señor a Don Pablo Xochiquen, cuando comenzó la libertad para Colhuacan, Hubo viruelas y fué el 14 Señor.

Uno Pedernal; aquí llegó el Presidente (de la Audiencia.) Hizo penitencia en la Iglesia de Santiago. Se repartieron las casas. Se cubrieron las mujeres. Cuando Don Pablo desbarató a los Tenochca y se hizo el camino a Chapultepec.

Doce Casa, aquí se hizo la Plaza de Santo Domingo y tembló fuertemente.

Cuando nuevamente hicieron Alguacil a Don Francisco Izihua Xillotl.

Cinco Pedernal, Por onceavo Señor, se asentó a Don Diego Panitzin,

cuando vino Don Antonio de Men doza, Virrey, y cuando se introdujo el dinero, luego comenzó el Presidente.

Siete Conejo; aquí se levantó el templo de madera; cuando se escondieron, en el lugar de las canoas los Tenochca.

Ocho Caña; aquí fueron nuevamente a Tierra Nueva los Tenochca; al año murió Don Diego Panitzin.

Nueve Pedernal, por 13 Señor, aquí asentaron a Don Diego Tehuehuetzquititzin.

Diez Casa, aquí fueron destruidos los Xochipitleca.

Once Conejo aquí se introdujo la cuartilla, cuarta parte de un Real; cuando llegó nuevamente a Tlalpan y a Xochipiltlan los Tenochca.

Doce Caña, aquí se levantó gran polvareda y hubo hambre; cuando gritó Bartolomé Atempanecatl en el Templo, y cuando se descubrió la cueva de Tetzicapan.

Uno Casa, aquí hubo gran epidemia y enfermedad que consistió en arrojar sangre por las narices duró un año cuando se hizo la plaza en San Ipólito.

Tres Caña, 1547, aquí se hundió

o se cayó la Iglesia de Sn. José cuando tembló y cuando se levantó el acueducto de Apepetzpan,

Cuatro pedernal; aquí murió el Obispo Fr. Juan de Zumarraga, cuando se agrandó la alberca de San Miguel, donde bañaron con agua y cal a D. Francisco Ocelotecatl, y cuando vinieron a Huexotzinco los Jueces Matheo Xuarez y Fco. Márques.

Cinco Casa; aquí, nuevamente asentaron como Alcalde a Francisco Anetzoc; fué el primero, se impuso el Tequio de Tributo Individual de dos reales.

Seis Conejo, aquí iban a colgar al Tenochca Pablo Izhuahuacatl, Miguel Atlahua, Baltazar Xochimitl, mas solo fueron desterrados; cuando vino el Virrey Don Luis de Velazco cuando hubo peste de calenturas y se levantó el acueducto de Citlaltepec.

Siete Caña; aquí, se echaron de Atenco a los Tenochcas, a seis dias del mes de Febrero.

Ocho Pedernal; aquí, vino Don Luis de Leon Romano quien buscó muchos medios de discordia. Cuando se destruyó Zacatlan y cuando se derribó el Teocalli de Ixmatlan Chal-

co, fué en la resurrección de Nuestro Señor; cuando se agrandó el caño de San Francisco.

Aquí, en este tiempo se estrenó la carcel de San Francisco y se volvió a destruir a Zacatlan. Cuando fueron sepultados en el templo los Teocuitlahuaques, el 12 de marzo cuando se supo que murió en el Perú el Virrey.

Aquí en el mismo año murió Don Diego Tehuetzquititzin.

Se entregó la vara a Don Esteban de Guzman Juez, el dia 26 de Junio. Se iba a tomar cuentas a Don Diego

Tehuetzquititzin pero no llegaron los comisionados.

10Conejo, vino Fr. Alonso d' Montufar Arzobispo, a 23 de Junio; cuando vino Montealegre, el 16 de Julio, como Juez para oir la información contra los Oidores Macias, Quezada y Herrera.

Llegaron a Atenco los Tenochca Grabriel Xochimitl y Francisco Ocelotlecatl, llegaron el 16 de Febrero.

Se puso igualmente en San Lazaro el piso en donde se halla un jacal, el jueves 28 de Febrero.

Once Caña, eldomingo 22 de septiembre pregonó el Virrey el Colhuatequitl, obras públicas, y mandó que el lunes comenzaran a construir ocho cientas noventa casas para Macehuales, plebe, de ladrillo, y dijo convenia existiese un hospital al que habian de contribuircon cuatrocientos pesos; que cotribuirian los Tlatequipanoque. Que a los cantores se les diera trescientos pesos para comer.

En ese tiempo se concluyó San Hipólito, en miercoles 2 de Octubre.

El 6 de diciembre se comenzó la cerca de piedra. Se concluyeron también las andas. Se concluyó la cerca de piedra, el 24 de Mayo.

Se comenzó el Hospital y Sacristía de San José.

Doce pedernal, a 11 de Noviembre se hizo el camino a las casas de Castañeda y va a Xochitla. Se concluyo la Sacristía de San José. Se comenzó la Iglesia de San Miguel en en el 6 de Enero; se asentó a gobernar Don Cristobal de Guzman Cecetzin

Trece Casa, se levantó el acueducto de Tehuiloyocan, el 26 de marzo. El 6 de Junio, aquí se juntaron a todos los principales y para hacerles saber que fué nombrado Emperador el Principe Don Felipe y por

esto hubo gran placer en tres dias Aquí se comenzó la casa del Santisimo Sacramento Se comenzó la iniciasion en la Fe esto fue en San Fancisco el dia miercoles 13

En el mismo cayó fuerte nevada.

El 28 de mayo cayeron en el monte los chapulines.

Vno Conejo; llegaron los Chichimecas con las caras cortadas sabado 28 de Mayo.

El dia de San Juan se levantó, erigió, San Miguel. Sabado, 15 de abril se fué la langosta.

Empezó el Virrey a embarcar a los que iban a la Florida; Lunes 24.
Se comezó, Lunes 29 de Mayo.

Dos caña; se amarró el año, con esta van ocho veces.

Llegó el Virrey, entró el sabado a ocho dias del mes de Julio.

Doce de agosto, comenzó como Alguacil Don Esteban de Guzman, quíen arreglo las tierras del barrio; cuando en las fiestas de San Andres fue jurado Don Carlos Emperador.

Se quemó el papel, el 17 de marzo.

Fueron amarrados los soldados, el 9 de mayo.

Aquí volvió Don Chirynos.

Aquí empadronaron las casas de Don Juan Gallegos y Don Esteban Guzman, como Juez.

Tres Caña; a 10 de agosto, vinieron unos cautivos de los que fueron a la Florida.

A 9 de octubre, nuevamente llegó, a el Tecpan de San Juan, el agua.

El lunes, 28 de octubre, se asentó en Tlaltelolco a Don Esteban de Guzman, Juez.

El 11 de diciembre, tubo su diversión el Virrey en San Miguel; poniendo en la alberca la moda de Castilla, en que hubo mucho fuego y truenos.

El Cinco Casa; aquí, vino Doña Ana, mujer de Don Diego de Valla, hija de Don Luis de Velazco, Virrey, vino a Zacatlan.

Aquí, se asentaron (nombraron) los Alcaldes Don Pablo de la Cruz, Tlalpatecatl, y Martín Cano.

Viernes, a 7 dias del mes de agosto se blanqueó la espalda de la Iglesia, allá en Amatlacachollo.

Juntaron a todas las muchachas para enseñarles la Doctrina Cristiana hoy lunes 31 de agosto.

En septiembre se perdió el maiz y escaseó tanto que costaba un real el cuartillo.

Murió Don Cristobal de Guzman Cecetzin de sabado 17 de octubre.

Aquí nuestro Arzobispo ordenó a tres padres.

Llegó el hijo del Marquez, hoy domingo a 17 dias del mes de enero. Hubo confirmación hoy martes, a 9 dias del mes de marzo.

Se asentó en el mando a Don Luis de Santa Maria Zipac, hoy martes, a 3 dias del mes de agosto.

6 Caña; mudó la sede San José el Arzobispo, hoy domingo, a 3 dias del mes de septiembre.

Vino el Visitador Iones, a 20 dias del mes de septiembre.

Aquí invadió el sarampión con tanta fuerza que tuvieron los padres la nececidad de ir a nuestras casas a confesarnos, duró un año.

1564; a 5 de febrero, dia martes comenzaron a blanquear la Iglesia.

A 29 de mayo, el lunes, puse mi pobre casita.

El 13 de Julio, jueves, se dijo que habían de contribuir con siete pesos tres reales cada familia.

Luego que se constituyó la conversación fueron apaleados el Gobernador y un Alcalde, luego fueron a la carcel de México donde unos vivieron por cinco años y otros por dos.

31 de julio lunes, fue depositado en Santo Domingo el Virrey Don Luis de Velazco.

Siete Pedernal, a 16 de agosto, miercoles, murieron los que habian ido a la carcel por primera vez.

En el mismo año se renovó y se concluyó (la carcel), colocaron en ella diferentes oficiales.

El 13 de septiembre, comenzó Miguel Lopez a desempeñar los oficios de Capitán, y fué a la China.

25 de diciembre, se formó latabla de San José. El dia domingo, ocho de enero, se dió una instrucción en la Iglesia mayor para que sirvan en todas partes los Clérigos y les dieron sus facultades.

La instrucción fué dada en San José el 21 de enero.

A dos dias de junio registraron y persiguieron al escritor Juan Gallego.

El 28 de septiembre, fué sepultado, el viernes Don Luis de Smo. Gobernador.

Ocho Casa, a miercoles, 2 de Enero se juntaron las autoridades, los oidores, Doctor Puga. Hoy lunes 25 dias del mes de marzo, comenzó el Visitador.

A nueve dias de abril, martes, se

desbarató la Audiencia murió Don Martín Cano.

A 16 de julio, martes, fueron aprehendidos el Marquez y Alonso Avila y sus hermanos, y fueron encerrados.

Y murieron Alonso y su hermano Don Pedro González, sabado. a 3 dias del mes de agosto. Estando presos 19 dias.

Nueve Conejo; llegó el Virrey Don Gastón de Peralta, el lunes 21 de octubre.

En 9 de junio de 1566, persiguieron los escritos de Esteban.

Hoy miercoles, a cinco dias, se fué el Marquez.

Hoy lunes, a diez dias del mes de marzo, aquí se instituyó la Inquisición con los Jueces Alonso Cadena, y Muñoz.

Diez Caña; Cinco de mayo, lunes se comenzó a limpiar el canal de agua de México; tocando por tarea este trabajo a los pueblos.

Nació Juana López, hoy.

1568, a 8 dias del mes de enero, jueves ahorcaron a tres que eran mayordomos de Alonso de Avila, quie-

nes habían ido a Castilla. Al medio dia fue la ejecución de Justicia. A media noche los bajaron y al otro dia troncharon los pezcuezos de los dos que fueron Baltazar Pérez y su hermano Don Pedro.

Llegó Don Francisco Jiménez, Domingo 18 de enero. Al otro dia hubo pregón en la Iglesia, para que fuera destruida la casa de Alonso de Avila.

Comenzó Don Gastón de Peralta como Virrey, miercoles, después de haber tomado ceniza, 3 de marzo.

Once Pedernal; luego vino Don Marin de Enrriquez, Virrey, se fue el Juez Don Alonso Cadena a Castilla. Sabado 2 de marzo, se llevó a los que se hallaban amarrados.

Comenzó a limpiarse el agua de Totoltepec hoy, miercoles, a 11 de julio. Se cambiaron los Alcaldes; hoy, jueves, a 13 de mayo y tomaron posesión del mando Don Domingo de Toxal y Don Juan García, Alcaldes.

Comenzó hoy, lunes, 20 de septiembre, el Visitador a inquirir los hechos de los que han venido por Virreyes, empezó D. Pedro Calixto.

En este, murió el Doctor, fué sepultado hoy, viernes, 10 de diciembre, en San Francisco.

1569; en este 14 de julio el jueves, en la mañana comenzó el Juez Don Francisco Ximenes; cuando sepultaron a Ana Nññez.

Doce Casa; vino Don Francis co Ximenez, hoy sabado, a 27 de agosto.

1570 fué mandado Baltazar Cuahtli a la China hoy sabado 3 de febrero.

Empezó la limpia de la acequia

de Acaxochitlan, por la espalda de la casa de Santa Cruz.

Trece Conejo; fuimos a hacer cada una nuestra tarea y entregar los adobes; hoy viernes 15 de septiembre.

1572, aqui vino nuestro superior el Inquisidor.

Fuí mayordomo de la alberca, lunes 3 de septiembre.

Uno Caña ; murió el señor Arzobíspo Don Fray Alonso de Montufar, hoy, viernes, 7 de marzo

Fueron presos en Santo Domingo los negros hoy, jueves, 17 de marzo. Se limpió la Acequia de San Juan.

Dos pedernal; hubo rogación por todos los que murieron en el agua hoy, miercoles, 9 de abril.

Fué sepultado nuestro Padre Fr. Pedro de Gante hoy, domingo 20 de abril.

Se levantó el témplo de madera para instruir a las autoridades como fueron echados los Moros. Así fué ejecutado. Así fué la expulsión y así se hizo antes, cogiendólos de las ore-

jas a los guerreros. Después los dejaron y cogieron a los que caminaban a pie y andando en la azotea se concluyó hoy, viernes, 25 de julio.

Aquí vinieron los Clérigos Agustinos.

A dos dias del adviento llegó aquí el agua de Santa Fé.

En este, murió Don Francisco Ximenez hoy, viernes a la media noche cuatro de enero según la noticia que llegó.

Vino el Juez Don Antonio Valeriano hoy, domingo, quien comen-

zó a desempeñar su trabajo, a 18 de enero.

Tres Casa; dieron posesión a los Chalcas hoy, jueves 29 de enero.

Comenzó a ganar la dieta en la plaza de San Hipólito.

Aquí dió instrucción espiritual el Señor Inquisidor, sobre las diferentes cosas que hacemos y que constituyen pecado, domingo 28 de febrero. Se quemaron las autoridades que mataron a nuestro Padre en la ribera de Veracruz.

Aquí, hubo procesión de comu-

nidades, hoy jueves Santo, 8 de abril.

Don Martin Hernández Alcalde Gaspar García, Alcalde. Toribio Lucas.

Fué comenzado el Arzobispado, hoy, domingo, 5 de diciembre.

Fué consagrado el Arzobispo, Domingo, 5 de Diciembre.

En este 30 de julio, viernes, fuimos a desbaratar el templo de madera de San José

1575, entraron los Padres de San

Agustín hoy, sabado, 30 de julio, luego allá dijeron misa.

Se blanqueó la cañería de San Miguel hoy, viernes, cuatro de noviembre.

Cinco Caña; fueron puestos en libertad los que estaban amarrados. Se mandó que pagaran cinco reales por cada caja, en lugar de uno, de tributo hoy, sabado, 18 de agosto. En agosto invadió la peste que consistió en arrojar sangre por las narices; de suerte que los Padres iban a nuestras casas a confesarnos y darnos alimento. Los Doctore no iban a curar. La campanita de Nuestro

Amo dejó de sonar lo mismo que para los entierros; solo nos iban a dejar a la Iglesia sin ruido ninguno,

Seis Pedernal; se dio posesión de Santa Lucia por la gran enfermedad que hubo, hoy domingo y lunes me curó la ingle el Doctor.

Jueves Santo, no hubo procesión, se mando que todo el que promoviese tal cosa pagaria cinco pesos de multa.

Siete Casa; bajó un águila sobre la capilla de San José hoy martes; 8 de octubre de 1577.

Empadronaron las casas de Juan

Grande hoy, viernes, 11 de octubre.

Comenzó a humear la estrella; (apareció en el firmamento un cometa) hoy 6 de noviembre.

Nueve Caña, dia de todos santos se hizo la procesión de la Santa Cruz que vino de Roma. en la que murió Nuestro Redentor. Cuando hubo hambre por lo que el mismo Virrey y Alcaldes vendieron el maiz.

En octubre vino a caer el agua del ciprés.

A 27 de de diciembre se mudaron las hijas de Santa Clara.

Diez Pedernal; aquí, aparecieron muchos pescados.

El 23 de septiembre de 1580, vier-

nes, empezó el Virrey Martín Enriquez.

El martes 4 de octubre entró el Virrey Don Lorenzo, cuando se concluyó la bandera con la que fueron a encontrarlo.

En 20 de marzo lunes santo se desbarató el reloj con campana de San Agustin.

Once casa; a 11 de abril, martes luego allá tembló otra vez amaneciendo y otra vez al medio dia.

En 8 de mayo empadronaron las casas del Juez Alonso de Nava.

El 15 de junio, vino el escrito de aviso de que habían muerto las mujeres de los Caballeros de Castilla; igualmente la mujer del Virrey de aquí, hubo luto.

El 24 de junio, dia de San Juan Bautista; ahogaron a un español que fué a bañarse a Itztacatl.

En el 11 de septiembre en la noche tembló.

Doce Conejo, martes, a 23 de 1582 en el dia, a las 6 horas Aqua rii 9. to. Sureg. numerus· 6 hora 8 Mars. nació Sebastian (sic.)

Otra vez después de la misa, los de San Sebastian nos levantamos a insurreccionarnos hoy,sabado a 8 de septiembre.

Llegó el agua, hoy viernes, 14 de diciembre de 1582; no lo vió Don Lorenzo Juarez Mendoza pues solo se hizo un ensayo.

Trece Caña; se comenzó a limpiar el canal por todas partes se trabajó dos semanas, no obstante el mucho frío que hacía, lunes 4, de febrero de 1583

Cuando se comenzó el arcabuz de San Pablo.

Viernes, 22 de marzo, entró a San Pablo el Señor de Totolapan.

Domingo, 24 de abril, hubo paseo y grandes fiestas por haber sido ganada Castilla; por la noche hubo luminarias en todas las azoteas, pagando multa el que no lo hacia.

Martes, 4 de junio, entró Nuestro Señor a San Agustín. Miercoles llovió toda la noche y todo el dia. Sabado, 29 de junio, murió Don Lorenzo Juarez de Mendoza

Martes, fué la fiestas de fundación de San Lucas. Entonces se estableció cada dia 21 de cada dos meses.

Uno Pedernal, se fueron los Chichimecas cautivos hoy, viernes, 27 de enero. Los llevó Santiago de la Vala a quien siguieron muchos españoles.

Viernes, 30 de junio, fué enterrado, (en los cimientos) Oro y Plata en donde se iba a erigir el colegio para la enseñanza y educación de los indios, el obispo bendijo el tesoro. Se comenzó a derribar el templo mayor hoy, martes, 12 de septiembre cuando dijo misa Juana López.

Entró al palacio el obispo para administrar Justicia hoy 7 de octubre.

Se cayó el mayordomo de la Iglesia mayor llamado Mateo Dávila hoy martes 12 de diciembre, a las 7 horas.

Se concluyó San Agustín en adviento, hoy se dijo misa.

Se desbarató la Iglesia mayor hoy lunes, 10 de enero de 1585.

Dos Casa; el 22 de enero, domingo dirigió la procesión por donde estan los tres Tlaloque y en octubre se distribuyeron los S.S. sus cargos.

Domingo 18 de noviembre vino el Virrey D. Francisco de Alvarado

Nació Mariquita hoy, domingo, 25 de febrero de 1585, en este dia y hora 8 Jupiter Aureo VIII.

Tres Conejo: entraron los Padres en San Sebastian hoy, domingo, 19 de enero; aquí, se puso el tributo de 7 tomines, que se pagaba y toda clase de ofrendas, por obligación.

Comenzó el Arzobispo Don Pedro de Moya hoy, miercoles, 11 de junio de 1586 años. Primero Inquisidor, luego Virrey y al último Conde. Este señor arreglo la Iglesía mayor y echó a los españoles que estaban de Regidores.

Cuatro Caña; se colectó todo el tributo de 23 tomínes.

Y aquí, por segunda vez, nuevamente se renovó la Sacristía de San José por súplica de nuestros Padres Fray Alonso Martínez y Francisco de Capohuan. Cuando volvieron a socorrer a los enfermos el 23 de agosto; empezó a entrar el maíz, a 12, a mas bien a 17 tomínes, a 2 días, se entraba en la casa de Nuestro Padre el Márquez, se compraba dicho maíz.

Seis Casa; lunes del mes de abril de 1589, comenzó el cargo de Juez y alcabalero.

Hoy martes 11 de abril, y miércoles, y jueves por dos días siguió temblando fuertemente, y a los 15 días tembló mucho, volvió a temblar por dos veces.

Lunes, 3 de julio de 1579 años, se abrió zanja junto a la entrada de la Capilla de San José.

Domingo, 9 de junio de 1579, murió en Coyoacán la hija del Virrey y se enterró en San Francisco.

Martes de agosto en este día vinó a estar todo el día en ese lugar nuestra Señora María, vino de Castilla, vino a Tequixquiapan

Jueves, 30 de noviembre de 1589 fiesta de San Andrés se dijo misa en San Juan y lo mismo en Santa María.

Siete Conejo; empezó Don Francisco de Alvaro Virrey, jueves, a 18 de enero; vino Don Luis de Velasco, Virrey, hoy, jueves de 25 de enero. Empadronarón las Casas del Juez hoy viernes 6 de julio. Se cerró San Francisco y no se decía misa, domingo, a 26 de agosto de 1590 años, por primera vez se juntaron a los niños en la Capilla nueva de Santo Domingo, a 15 días del mes de septiembre.

Entró el Santísimo en San José hoy, domingo 13 de octubre.

Vino Don Antonio de Mendoza, a quien se atribuyó la guerra, por eso lo encerrarón en la cárcel de la corte.

Ocho Caña; tembló la tierra hoy jueves, 14 de marzo de 1591 años.

Se blanqueó la Iglesia de San José Xomolco donde se va á colocar la campana hoy, jueves, 3 de febrero de 2591.

Doce Caña; se fué el Virrey Don Manrrique hoy, miércoles, 25 de

octubre vino Don Gaspar Conde, Virrey, hoy, domingo de noviembre cuando se comenzó el arcabuz; cuando llegó la epidémia del sarampión y cuando se impuso el tributo de las gallinas.

Trece Pedernal, hoy, domingo, 8 de diciembre cuando hubo auto de Fé. Quemando los inquisidores a 9 que estaban vivos, y en sus casas los otros diez murieron en la cárcel.

Hoy miércoles fué puesto gobernador Don Juan Martín en este mes 25 de diciembre de 1596.

Aquí entraron los Padres de San

Francisco en nuestra tierra a 10 de octubre de 1597 años.

Domingo 19 de octubre, cuando llevaron en procesión a la Virgen noble Señora de la Asunción, Santa María.

Dos Conejo, a seis de febrero, se hizo procesión por mandato de Fray López Izquierdo en Santa María.

Tres Caña; 1599; a 1o. de febrero, cuando llegó el papel con la noticia de haber muerto Nuestro Rey en Castilla, Don Felipe.

Cuatro Pedernal; 1600 años a 3

de mayo, cuando vino la noticia de la muerte del Arzobispo Don Alonso Hernández Bonilla.

Cinco Casa; murió allá en el Perú y aquí se hizo fiesta de San Blas el día del precepto.

Seis Conejo, 1602, años se estrenó el Monumento que se pone el jueves Santo, todo blanco y muy grande.

Vino Nuestro Padre comisario de San Francisco hoy lunes 23 de septiembre.

Siete Caña, 1603 años el Arzo-

bispo Fray García de Santa María nuevamente se presentó en San Francisco recibiéndolo los Padres con mucha solemnidad, visitó todo el interior.

Ocho Pedernal, aquí murió Nuestro Padrecito Fr. Francisco de Gamboa Guardián de Tlaltelolco este jueves, en el día de Santa Magdalena. cuando fuímos anegados, aquí; se inundó México, cuando se levantó la muralla aquí en Ahuatzalpa. (agotadero de agua.)

Viernes, 25 de marzo de 1605 años, cuando se hizo auto de Fé en Santo Domingo, se nos enseñó

la orden hoy, viernes, 3 de marzo para empadronar nuestras casas por el Juez Gaspar Monterrey.

Diez Caña, hoy, domingo, a 8 de julio entró el Virrey Don Luis de Velasco.

UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY
Los Angeles
This book is DUE on the last date stamped below.

APR 13 1957
REC'D MLD
MAY 25 1959
JUN 1 1962
MAY 13 1968
REC'D LD-URL
DEC 19 1972
REC'D LD-URL
APR 18 1973
APR 19 1973
JUN 24 1974
REC'D LD-URL
SEP 30 1974
SEP 27 1974
RECEIVED
MAIN LOAN DESK
OCT 5 1964
A.M. 7|8|9|10|11|12|1|2|3|4|5|6 P.M.
RETURNED TO
ANTHRO LIB. UCB
NOV 17 1977
REC'D LD-URL
FEB 19 1988
MAR 14 1988

Form L9–100m-9,'52(A3105)444

THE LIBRARY
UNIVERSITY OF CALIFORNIA
LOS ANGELES

3 1158 00271 0035

UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY
Los Angeles
This book is DUE on the last date stamped below.

QLQL REC'D LD-L JAN 6 1975
NOV 19 1974

REC'D LD-URL FEB 4 '75
FEB 18 1975

REC'D LD-URL
NOV 29 1977

REC'D LD-URL
LD URL FEB 21 1978
FEB 21 1978

DISCHARGE-URL
APR 9 1979
MAR 30 1979

m L9-Series 444

REC'D LD-URL
DEC 27 1983

REC'D LD-URL
QL JAN 15 1990
DEC 0 6